

- [1] **1. Ergänzung zur
EG-BAUMUSTERPRÜFBESCHEINIGUNG IBExU03ATEX1011**
gemäß Richtlinie 94/9/EG, Anhang III



- [2] Gerät: **Blindstopfen**
SKINDICHT® BL-M ATEX
- [3] Hersteller: U. I. Lapp GmbH
- [4] Anschrift: Schulze-Delitzsch-Straße 25
70565 Stuttgart
DEUTSCHLAND

- [5] **Ergänzungen/Änderungen**
Der Blindstopfen SKINDICHT® BL-M ATEX soll zukünftig nach der neuesten Normengeneration gefertigt und gekennzeichnet werden.
Alle für den Explosionsschutz relevanten Bestandteile bleiben unverändert.

- [6] **Prüfbericht**
Der Nachweis des Explosionsschutzes der unter [5] genannten Ergänzung ist im Prüfbericht IB-13-3-097 vom 02.04.2014 dargelegt. Die Prüfunterlagen sind Bestandteil des Prüfberichtes.

- [7] **Prüfergebnis**
IBExU bescheinigt, dass das unter [2] genannte Gerät die in Anhang II der RL 94/9/EG festgelegten grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen erfüllt durch Übereinstimmung mit EN 60079-0:2012, EN 60079-7:2007 und EN 60079-31:2010.
Der unter [2] genannte Blindstopfen SKINDICHT® BL-M ATEX erfüllt die Anforderungen des Explosionsschutzes für Geräte der Gruppe II, Kategorie 2G in Zündschutzart erhöhte Sicherheit „e“ sowie der Kategorie 1D in Zündschutzart Schutz durch Gehäuse „t“.

Die Kennzeichnung des unter [2] genannten Gerätes muss die folgenden Angaben enthalten:

II 2G Ex eb IIC

II 1D Ex ta IIIC

- [8] **Besondere Bedingungen**
keine

Diese Ergänzung ist nur in Verbindung der EG-Baumusterprüfbescheinigung IBExU03ATEX1011 vom 10.04.2003 gültig.

IBExU Institut für Sicherheitstechnik GmbH
Fuchsmühlenweg 7 - 09599 Freiberg, Deutschland
☎ +49 (0) 3731 3805-0 - ☎ +49 (0) 3731 23650

Freiberg, 02.04.2014

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Im Auftrag

(Dr. Wagner)



- Siegel -
(Kenn-Nr. 0637)

Bescheinigungen ohne Unterschrift und ohne Siegel haben keine Gültigkeit. Bescheinigungen dürfen nur unverändert weiterverbreitet werden.

[1] **EG-BAUMUSTERPRÜFBESCHEINIGUNG**



- [2] Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen, **Richtlinie 94/9/EG**
- [3] EG-Baumusterprüfbescheinigungsnummer: **IBExU03ATEX1011**
- [4] Gerät: Blindstopfen
SKINDICHT® BL-M-ATEX
- [5] Hersteller: U. I. Lapp GmbH
- [6] Anschrift: Schulze-Delitzsch-Straße 25
70565 Stuttgart
- [7] Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser EG-Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.
- [8] IBExU Institut für Sicherheitstechnik GmbH, BENANNTEN STELLE Nr. 0637 nach Artikel 9 der Richtlinie 94/9/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. März 1994, bescheinigt, daß dieses Gerät die in Anhang II der Richtlinie festgelegten grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau des Gerätes zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen erfüllt.
Die Prüfergebnisse sind in dem vertraulichen Prüfbericht IB-03-3-199 vom 10.04.2003 festgehalten.
- [9] Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit EN 50014:1997/A1/A2, EN 50019:2000 und EN 50281-1-1:1998/A1.
- [10] Falls das Zeichen „X“ hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes in der Anlage zu dieser EG-Baumusterprüfbescheinigung unter [17] hingewiesen.
- [11] Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf die Konzeption und den Bau des festgelegten Gerätes. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieses Gerätes.
- [12] Die Kennzeichnung des Gerätes muß die folgenden Angaben enthalten:

II 2G EEx e II

II 1D IP 66/68

IBExU Institut für Sicherheitstechnik GmbH
Fuchsmühlenweg 7 - D-09599 Freiberg
Tel.: 03731 3805-0 - Fax: 03731 23650

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Im Auftrag

(Dr. Lösch)

Anlage



- Siegel -
(Kenn-Nr. 0637)

Freiberg, 10.04.2003

Bescheinigungen ohne Unterschrift und ohne Siegel haben keine Gültigkeit. Bescheinigungen dürfen nur unverändert weiterverbreitet werden.

[13] **Anlage**

[14] **zur EG-BAUMUSTERPRÜFBESCHEINIGUNG IBExU03ATEX1011**

[15] **Beschreibung des Gerätes**

Die metrischen Blindstopfen SKINDICHT[®] BL-M-ATEX dienen zum Verschließen von Öffnungen in Gehäusen, die für das Befestigen von Kabel- und Leitungseinführungen vorgesehen sind. Die Blindstopfen bestehen aus Messing und sind mit einem O-Ring versehen.

- Typenreihe:

Typ-Bezeichnung	Gewindegröße
SKINDICHT [®] BL-M 12-ATEX ***	M12 x 1,5
SKINDICHT [®] BL-M 16-ATEX ***	M16 x 1,5
SKINDICHT [®] BL-M 20-ATEX ***	M20 x 1,5
SKINDICHT [®] BL-M 25-ATEX ***	M25 x 1,5
SKINDICHT [®] BL-M 32-ATEX ***	M32 x 1,5
SKINDICHT [®] BL-M 40-ATEX ***	M40 x 1,5
SKINDICHT [®] BL-M 50-ATEX ***	M50 x 1,5
SKINDICHT [®] BL-M 63-ATEX ***	M63 x 1,5

*** = Herstellerangaben ohne besondere Bedeutung für den Ex-Bereich (z. B. längere Anschlußgewinde)

- Umgebungstemperaturbereich: -30 °C bis +90 °C
- IP-Schutzart nach EN 60529: IP 66 / IP 68 (5 bar)

[16] **Prüfbericht**

Die Prüfergebnisse sind in dem vertraulichen Prüfbericht IB-03-3-199 vom 10.04.2003 festgehalten. Die Prüf- und Informationsunterlagen sind Bestandteil des Prüfberichtes und dort aufgelistet.

Zusammenfassung der Prüfergebnisse:

Die Blindstopfen SKINDICHT[®] BL-M-ATEX erfüllen die Anforderungen des Explosionsschutzes für Geräte der Gerätegruppe II, Gerätekategorie 2G in Zündschutzart „Erhöhte Sicherheit“ und Gerätekategorie 1D durch Anwendung der Schutzmaßnahme „Schutz durch Gehäuse“.

Sicherheitstechnische Hinweise

Die Betriebstemperatur an den Blindstopfen darf 90 °C nicht übersteigen.

[17] **Besondere Bedingungen für die sichere Verwendung**

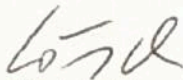
Keine

[18] **Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen**

Erfüllt durch Einhaltung von Normen (siehe [9]).

Im Auftrag

Freiberg, 10.04.2003


(Dr. Lösch)



IECEX Certificate of Conformity

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION IEC Certification Scheme for Explosive Atmospheres

for rules and details of the IECEx Scheme visit www.iecex.com

Certificate No.: IECEx IBE 13.0029X Issue No: 0 Certificate history:
Issue No. 0 (2013-12-11)

Status: Current Page 1 of 4

Date of Issue: 2013-12-11

Applicant: **U. I. Lapp GmbH**
Schulze-Delitzsch-Straße 25
70565 Stuttgart
Germany

Electrical Apparatus: **Blanking plug**
Optional accessory: **SKINDICHT® BL-M** ATEX *****

Type of Protection: **increased safety "e" and protection by enclosure "t"**

Marking:
Ex eb IIC
Ex ta IIIC

Approved for issue on behalf of the IECEx
Certification Body:

Prof. Dr. Tammo Redeker

Position:

Head of Certification Body

Signature:
(for printed version)

Date:

2013-12-11

1. This certificate and schedule may only be reproduced in full.
2. This certificate is not transferable and remains the property of the issuing body.
3. The Status and authenticity of this certificate may be verified by visiting the [Official IECEx Website](http://www.iecex.com).

Certificate issued by:

IBExU Institut für Sicherheitstechnik GmbH
Certification Body
Fuchsmühlenweg 7
09599 Freiberg
Germany



IECEX Certificate of Conformity

Certificate No: IECEX IBE 13.0029X Issue No: 0
Date of Issue: 2013-12-11 Page 2 of 4
Manufacturer: U. I. Lapp GmbH
Schulze-Delitzsch-Straße 25
70565 Stuttgart
Germany

Additional Manufacturing
location(s):

This certificate is issued as verification that a sample(s), representative of production, was assessed and tested and found to comply with the IEC Standard list below and that the manufacturer's quality system, relating to the Ex products covered by this certificate, was assessed and found to comply with the IECEX Quality system requirements. This certificate is granted subject to the conditions as set out in IECEX Scheme Rules, IECEX 02 and Operational Documents as amended.

STANDARDS:

The electrical apparatus and any acceptable variations to it specified in the schedule of this certificate and the identified documents, was found to comply with the following standards:

IEC 60079-0 : 2011 Edition:6.0	Explosive atmospheres - Part 0: General requirements
IEC 60079-31 : 2008 Edition:1	Explosive atmospheres – Part 31: Equipment dust ignition protection by enclosure 't'
IEC 60079-7 : 2006-07 Edition:4	Explosive atmospheres - Part 7: Equipment protection by increased safety "e"

This Certificate does not indicate compliance with electrical safety and performance requirements other than those expressly included in the Standards listed above.

TEST & ASSESSMENT REPORTS:

A sample(s) of the equipment listed has successfully met the examination and test requirements as recorded in

Test Report:

DE/IBE/ExTR13.0059/00

Quality Assessment Report:

DE/IBE/QAR13.0003/00



IECEX Certificate of Conformity

Certificate No: IECEx IBE 13.0029X

Issue No: 0

Date of Issue: 2013-12-11

Page 3 of 4

Schedule

EQUIPMENT:

Equipment and systems covered by this certificate are as follows:

General product information:

The metric Blank plugs SKINDICHT® BL-M-ATEX serve for closing of holes in enclosures, which are planned for mounting cable entries. The blanking plugs are made of brass and they are provided with an O-ring.
Operating temperature range: -30 °C up to +90 °C

Degree of protection according to IEC 60529: IP 66 / IP 68 (5 bar)

CONDITIONS OF CERTIFICATION: YES as shown below:

Ambient temperature range: -30 °C up to +90 °C



IECEx Certificate of Conformity

Certificate No: IECEx IBE 13.0029X

Issue No: 0

Date of Issue: 2013-12-11

Page 4 of 4

EQUIPMENT (continued):

Type designation	Thread size
SKINDICHT® BL-M 12-ATEX ***	M12 x 1,5
SKINDICHT® BL-M 16-ATEX ***	M16 x 1,5
SKINDICHT® BL-M 20-ATEX ***	M20 x 1,5
SKINDICHT® BL-M 25-ATEX ***	M25 x 1,5
SKINDICHT® BL-M 32-ATEX ***	M32 x 1,5
SKINDICHT® BL-M 40-ATEX ***	M40 x 1,5
SKINDICHT® BL-M 50-ATEX ***	M50 x 1,5
SKINDICHT® BL-M 63-ATEX ***	M63 x 1,5